

# Modulhandbuch

## M.A. Asienwissenschaften

### Schwerpunkt Japanologie

Gültig ab: WiSe 2023/24

#### Kontaktdaten Institut/Abteilung

Institut für Orient- und  
Asienwissenschaften  
Prof. Dr. Harald Meyer

Brühlerstraße 7  
53119 Bonn  
Tel.: 0228-73 7599  
Fax: 0228- 73 7599  
Email: harald.meyer@uni-  
bonn.de

#### Kontaktdaten Studiengangsmanagement

Institut für Orient- und  
Asienwissenschaften  
Trang-Dai Vu (M.A.)

Nassestraße 2  
53113 Bonn  
Tel.: 0228- 73 9544  
Fax: 0228- 73 9744  
Email: dai.vu@uni-bonn.de

#### Kontaktdaten Prüfungsbüro

Philosophische Fakultät  
Prüfungsbüro

Am Hof 1  
53113 Bonn  
Tel: 0228-734624  
Fax: 0228 – 735986  
[https://www.philfak.uni-bonn.de/  
studium/pruefungsbuero](https://www.philfak.uni-bonn.de/studium/pruefungsbuero)

# Inhalt

Studienplan M.A. Asienwissenschaften Schwerpunkt Japanologie .....	2
<b>1. Module des Pflichtbereichs.....</b>	<b>3</b>
1.1 Wissenschaftliche Lektüre Japanisch .....	4
1.2 Fachsprache Japanisch .....	5
1.3 Kolloquium Kultur, Geschichte und Medien Japans und Koreas.....	6
<b>2. Masterarbeit .....</b>	<b>7</b>
2.1 Masterarbeit.....	8
<b>3. Module des Wahlpflichtbereichs I.....</b>	<b>9</b>
3.1 Geschichte Ostasiens im 20. Jahrhundert .....	10
3.2 Geschichte Japans (Master) .....	11
3.3 Kultur- und Geistesgeschichte Japans .....	12
<b>4. Module des Wahlpflichtbereichs II.....</b>	<b>13</b>
4.1 Angewandte Medien- und Kommunikationswissenschaft.....	14
4.2. Mediensprache und Translation Japanisch .....	15
4.3 Mediensprache und Kulturtransfer Japanisch .....	16
<b>5. Module des Wahlpflichtbereichs III.....</b>	<b>18</b>
4.1 Basismodul Koreanisch I (Master) .....	19
4.2 Basismodul Koreanisch II (Master) .....	21
4.3 Basismodul Koreanisch III (Master) .....	22

## Studienplan M.A. Asienwissenschaften Schwerpunkt Japanologie

Semester	Pflichtbereich 30 LP	Wahlpflichtbereich 60 LP
1.	<p>3 Pflichtmodule</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wissenschaftliche Lektüre Japanisch (SpÜ, SpÜ: HA/10 LP, 4 SWS)</li> </ul>	<p>Zwei der drei folgenden Wahlbereiche sind möglichst vollständig zu absolvieren:</p> <p><i>Themenbereich I</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Geschichte Ostasiens im 20. Jh. (S, S: HA/10 LP, 4 SWS)</li> <li>Geschichte Japans (S, S: HA/10 LP, 4 SWS)</li> <li>Kultur- und Geistesgeschichte Japans (S, S: HA/10 LP, 4 SWS)</li> </ul> <p><i>Themenbereich II</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Angewandte Medien- und Kommunikationswissenschaft (Japanologie und Koreanistik) (S, S: HA/10 LP, 4 SWS)</li> <li>Mediensprache und Translation Japanisch (S, S: HA/10 LP, 4 SWS)</li> <li>Mediensprache und Kulturtransfer Japanisch (S, S: HA/10 LP, 4 SWS)</li> </ul> <p><i>Themenbereich III</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Basismodul Koreanisch I (Master) (SpÜ, SpÜ, SpÜ: KI/10 LP, 8 SWS)</li> <li>Basismodul Koreanisch II (Master) (SpÜ, SpÜ, SpÜ: KI/10 LP, 8 SWS)</li> <li>Basismodul Koreanisch III (Master) (SpÜ, SpÜ, SpÜ: KI/10 LP, 8 SWS)</li> </ul>
2.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fachsprache Japanisch (SpÜ, SpÜ: HA/10 LP, 4 SWS)</li> </ul>	
3.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kolloquium Kultur, Geschichte und Medien Japans und Koreas (S, K/10 LP, 4 SWS)</li> </ul>	
4.		
<b>Masterarbeit 30 LP</b>		
<b>120 LP</b>		

\*Das angegebene Modul wird über zwei Semester veranstaltet. Für das erfolgreiche Absolvieren müssen beide Veranstaltungen in den jeweiligen Semestern besucht werden.

### Legende:

**LP:** Leistungspunkte, **SWS:** Semesterwochenstunden

**Veranstaltungsformen:** AS: Angeleitetes Selbststudium, E: Exkursion, K: Kolloquium, P: Praktikum, PÜ/SpÜ: Praktische/Sprachpraktische Übung, S: Seminar, T: Tutorium, Ü: Übung, V/Pl: Vorlesung/Plenum


**Prüfungsformen:** HA: Hausarbeit, Kl: Klausurarbeit, M: Mündliche Prüfung, PA: Projektarbeit, Pb: Praktikumsbericht, Port: Portfolio, Prä: Präsentation, Pro: Protokoll, R: Referat, Ver: Verteidigung

### Mobilitätsfenster:

Für Auslandsaufenthalte wird das 2. Fachsemester empfohlen. Genauere Informationen zur Anerkennung und Unterstützung bei der Anpassung des Studienverlaufs erhalten Sie in der Fachstudienberatung.

## 1. Module des Pflichtbereichs


## 1.1 Wissenschaftliche Lektüre Japanisch

Wissenschaftliche Lektüre Japanisch				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558117200	Workload 300	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragte*r	Dr. Shiro Yukawa				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Japanologie und Koreanistik				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang			Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Japanologie			Pflicht	1.
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Wirtschaft und Gesellschaft			Wahlpflicht	1.-4.
Lernziele	Vertiefung der Fähigkeit zur selbständigen Erschließung wissenschaftlicher Texte in der japanischen Sprache einschließlich ihrer vormodernen Stufen				
Schlüsselkompetenzen	Anwendung sprachwissenschaftlicher Methoden; Fähigkeit zur Analyse von Texten; interkulturelle Kommunikationsfähigkeit				
Inhalte	Lektüre ausgewählter japanischer Texte				
Teilnahmevoraussetzungen	Nachzuweisen: Kenntnisse der japanischen Sprache entsprechend dem Modul Vertiefungsmodul Japanisch II (558111400) des Bachelorteilstudiengangs „Asienwissenschaften“ (Kernfach) Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	SpÜ1	Lektüre ausgewählter japanischer Texte	30	2	56
	SpÜ2	Lektüre ausgewählter japanischer Texte	30	2	56
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				94
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	SpÜ1: Übungsaufgaben SpÜ2: Übungsaufgaben				47 47
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [SpÜ1, SpÜ2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 300 h

## 1.2 Fachsprache Japanisch

Fachsprache Japanisch				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558117000	Workload 300	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus SS	
Modulbeauftragte*r	Prof. Dr. Harald Meyer				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Japanologie und Koreanistik				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Japanologie		Pflicht	2.	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Wirtschaft und Gesellschaft		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	Vertiefung der Fähigkeit zur selbständigen Erschließung fachsprachlicher Texte in der japanischen Sprache				
Schlüsselkompetenzen	Anwendung sprachwissenschaftlicher Methoden; Fähigkeit zur Analyse von Texten; interkulturelle Kommunikationsfähigkeit				
Inhalte	Lektüre ausgewählter vormoderner japanischer Texte				
Teilnahmevoraussetzungen	Nachzuweisen: Wissenschaftliche Lektüre Japanisch (558117200) Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	SpÜ1	Lektüre ausgewählter vormoderner japanischer Texte	30	2	56
	SpÜ2	Lektüre ausgewählter fachsprachlicher japanischer Texte	30	2	56
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				94
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	SpÜ1: Übungsaufgaben SpÜ2: Übungsaufgaben				47 47
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [SpÜ1, SpÜ2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 300 h


### 1.3 Kolloquium Kultur, Geschichte und Medien Japans und Koreas

<b>Kolloquium Kultur, Geschichte und Medien Japans und Koreas</b>				 UNIVERSITÄT <b>BONN</b>	
Modulnummer 558123900	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS und SS	
Modulbeauftragte*r	Prof. Dr. Reinhard Zöllner, Prof. Dr. Harald Meyer				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Japanologie und Koreanistik				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Japanologie Schwerpunkt Koreanistik		Pflicht	3.-4.	
Lernziele	Eigenständige Ausarbeitung einer größeren wissenschaftlichen Arbeit; selbständige Quellen- und Literaturrecherche; Auswahl geeigneter Methoden; kritische Diskussion der Herangehensweise wissenschaftlicher Ansätze; Selbstorganisation von Projektarbeit im Team				
Schlüsselkompetenzen	Erarbeitung komplexer Sachverhalte auch aus originalsprachlichen Texten unter Berücksichtigung des Forschungsstandes; Darstellung und Erörterung von Inhalten in kritischer Auseinandersetzung; Präsentation einer eigenständig erarbeiteten These; Präsentation von Ergebnissen gemeinschaftlicher Forschungsarbeit				
Inhalte	Das Modul umfasst ein Kolloquium und ein studentisches Seminar. Anleitung zur Ausarbeitung einer wissenschaftlichen Arbeit, Besprechung der Arbeitsfortschritte				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S	Themenbezogenes Projektmanagement	30	2	56
	K	Kolloquium	30	2	56
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Keine				
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	K, S (nach Absprache): Eine schriftliche Dokumentation Präsentation				94 94
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 300 h

## 2. Masterarbeit




## 2.1 Masterarbeit


<b>Masterarbeit</b>				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer	Workload 900	Umfang (LP) 30	Dauer (Semester) 6 Monate	Turnus WS und SS	
Modulbeauftragte/r	Prüfungsausschussvorsitzende/r				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut/Abteilung, in dem/der die Masterarbeit verfasst wird				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studienseme ster	
	MA-Studiengang, in dem die Arbeit verfasst wird		Pflichtbereich	3.-4.	
Lernziele	Die Masterarbeit ist eine schriftliche Prüfungsarbeit, die zeigen soll, dass der zu Prüfende in der Lage ist, innerhalb einer vorgegebenen Frist ein Problem aus dem Gebiet desgewählten Masterstudiengangs selbständig nach wissenschaftlichen Methoden zu bearbeiten, einer Lösung zuzuführen und diese angemessen darzustellen.				
Schlüsselkompetenzen	<ul style="list-style-type: none"> <li>- eigenständiges Arbeiten</li> <li>- wissenschaftlicher Umgang mit Fachliteratur</li> <li>- Argumentationsfähigkeit</li> <li>- Aufgreifen von komplexen Problemstellungen und deren Bearbeitung mit wissenschaftlichen Methoden auch über die aktuellen Grenzen des Wissenstandes hinaus</li> <li>- bei interdisziplinärer Ausrichtung: Befähigung, fächerübergreifende Zusammenhänge zu überblicken und wissenschaftliche Methoden und Erkenntnisse selbständig anzuwenden</li> </ul>				
Inhalte	Eine Frage-/Problemstellung aus einem ausgewählten Teilgebiet des Studiengangs, abhängig vom Thema der Masterarbeit				
Teilnahmevoraussetzungen	Nachzuweisen: Min. 60 LP Empfohlen: keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen größe	SWS	Workload [h]
	-	-	-	-	-
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Masterarbeit				900
Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
Sonstiges	Die Prüfungsordnung und die Hinweise und Handreichungen der Prüfungsbüros zur Abfassung der Arbeit sind zu beachten.				∑ Workload 900

### 3. Module des Wahlpflichtbereichs I


### 3.1 Geschichte Ostasiens im 20. Jahrhundert

Geschichte Ostasiens im 20. Jh.				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558123100	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragte*r	Prof. Dr. Reinhard Zöllner				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Japanologie und Koreanistik				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich		Studien- semester
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Japanologie Schwerpunkt Koreanistik Schwerpunkt Mongolistik		Wahlpflicht		1.-4.
Lernziele	Vertiefte Kenntnisse ereignis- und strukturgeschichtlicher Zusammenhänge als Grundlage für das Verständnis der ostasiatischen Geschichte				
Schlüsselkompetenzen	Anwendung historischer Methoden; Fähigkeit zur Analyse von Texten; Fähigkeit zur Analyse komplexer Probleme				
Inhalte	Probleme der ostasiatischen Geschichte und Methoden und Quellen der ostasiatischen Geschichte				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S1	Probleme der ostasiatischen Geschichte	30	2	56
	S2	Methoden und Quellen der ostasiatischen Geschichte	30	2	56
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				94
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	S1: Referat inklusive Thesenpapier S2: Referat inklusive Thesenpapier				47 47
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 300 h

### 3.2 Geschichte Japans (Master)

Geschichte Japans (Master)				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558122900	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus SS	
Modulbeauftragte*r	Prof. Dr. Reinhard Zöllner				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Japanologie und Koreanistik				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich		Studien- semester
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Japanologie		Wahlpflicht		1.-4.
Lernziele	Vertiefte Kenntnisse ereignis- und strukturgeschichtlicher Zusammenhänge als Grundlage für das Verständnis der japanischen Geschichte				
Schlüsselkompetenzen	Anwendung historischer Methoden; Fähigkeit zur Analyse von Texten; Fähigkeit zur Analyse komplexer Probleme				
Inhalte	Ausgewählte Themen der japanischen Geschichte seit dem Altertum bis zur Neuzeit				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Geschichte Ostasiens im 20. Jh. (538102900)				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S1	Probleme der japanischen Geschichte	30	2	56
	S2	Methoden und Quellen der japanischen Geschichte	30	2	56
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				94
Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	S1: Referat inklusive Thesenpapier S2: Referat inklusive Thesenpapier				47 47
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 300 h

### 3.3 Kultur- und Geistesgeschichte Japans


<b>Kultur- und Geistesgeschichte Japans</b>				 UNIVERSITÄT <b>BONN</b>	
Modulnummer 558124000	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragte*r	Prof. Dr. Harald Meyer				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Japanologie und Koreanistik				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich		Studien- semester
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Japanologie		Wahlpflicht		1.-4.
Lernziele	Vertiefte Kenntnisse kultur- und geistesgeschichtlicher Zusammenhänge als Grundlage für das Verständnis der japanischen Kultur- und Geistesgeschichte				
Schlüsselkompetenzen	Anwendung kultur- und geistesgeschichtlicher Methoden; Fähigkeit zur Analyse von Texten; Fähigkeit zur Analyse komplexer Probleme				
Inhalte	Probleme der japanischen Kultur- und Geistesgeschichte und Methoden und Quellen der japanischen Kultur- und Geistesgeschichte				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Geschichte Japans (Master) (558122900)				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S1	Probleme der japanischen Kultur- und Geistesgeschichte	30	2	56
	S2	Methoden und Quellen der japanischen Kultur- und Geistesgeschichte	30	2	56
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				94
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	S1: Referat inklusive Thesenpapier S2: Referat inklusive Thesenpapier				47 47
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 300 h

## 4. Module des Wahlpflichtbereichs II

#### 4.1 Angewandte Medien- und Kommunikationswissenschaft

Angewandte Medien- und Kommunikationswissenschaft				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558120600	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragte*r	Dr. Shiro Yukawa				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Japanologie und Koreanistik				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/Wahlpflichtbereich		Studiensemester
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Japanologie		Wahlpflicht		1.-4.
Lernziele	Erwerb theoretischer und methodischer Grundkenntnisse der Medien- und Kommunikationswissenschaft und ihre Anwendung für die Analyse der Medienkultur und -wirtschaft in Japan und Korea				
Schlüsselkompetenzen	Mündliche Präsentation von Inhalten in Referatsform; Konzeption von Thesenpapieren; Fähigkeit zur Analyse von medialen und kommunikativen Gegenständen; Argumentieren über gegebene Inhalte; eigenständige Recherche und schriftliche Darstellung von Zusammenhängen in Form von Hausarbeiten; wissenschaftliche Arbeitsformen; Erschließung anwendungsbezogener Aspekte				
Inhalte	Theorie und Methode der Medien- und Kommunikationswissenschaft für Japanologie und Koreanistik und Theorie und Praxis der Medienökonomie und -politik in Japan und Korea				
Teilnahmevoraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppengröße	SWS	Workload [h]
	S1	Theorie und Methode der Medien- und Kommunikationswissenschaft für Japanologie und Koreanistik	30	2	56
	S2	Theorie und Praxis der Medienökonomie und -politik in Japan und Korea	30	2	56
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				94
Studienleistungen u.a. als Zulassungsvoraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	S1: Referat inklusive Thesenpapier und Moderation / Diskussionsleitung				47
	S2: Referat inklusive Thesenpapier und Moderation / Diskussionsleitung				47
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 300 h

## 4.2. Mediensprache und Translation Japanisch

<b>Mediensprache und Translation Japanisch</b>				 UNIVERSITÄT <b>BONN</b>	
Modulnummer 558125100	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus SS	
Modulbeauftragte*r	Dr. Shiro Yukawa				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Japanologie und Koreanistik				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich		Studien- semester
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Japanologie		Wahlpflicht		1.-4.
Lernziele	Erwerb theoretischer und methodischer Grundkenntnisse über Sprache, Medien und Translation; Erwerb praxisorientierter Verständnisse von Translation und deren Strategien und Hilfsmittel				
Schlüsselkompetenzen	Mündliche Präsentation von Inhalten in Referatsform; Konzeption von Thesenpapieren; Argumentieren über gegebene Inhalte; eigenständige Recherche und schriftliche Darstellung von Zusammenhängen in Form von Hausarbeiten; wissenschaftliche Arbeitsformen; Fähigkeit zur Analyse von medienspezifischen Sprachphänomenen; praxisorientiertes Verständnis von Translation				
Inhalte	Theorie und Methode der Sprache, Medien und deren Übersetzung; Praxisorientierte Übung und Analyse der Translation verschiedener Medienprodukte				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Angewandte Medien- und Kommunikationswissenschaft (558120600)				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S1	Theorie und Methode der Sprache, Medien und deren Übersetzung	30	2	56
	S2	Praxisorientierte Übung und Analyse der Translation verschiedener Medienprodukte	30	2	56
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				94
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	S1: Referat inklusive Thesenpapier und Moderation / Diskussionsleitung				47
	S2: Referat inklusive Thesenpapier und Moderation / Diskussionsleitung				47
Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 300 h



### 4.3 Mediensprache und Kulturtransfer Japanisch

<b>Mediensprache und Kulturtransfer Japanisch</b>				 UNIVERSITÄT <b>BONN</b>	
Modulnummer 558125000	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragte*r	Dr. Shiro Yukawa				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Japanologie und Koreanistik				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich		Studien- semester
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Japanologie		Wahlpflicht		1.-4.
Lernziele	Erwerb theoretischer und methodischer Grundkenntnisse der interkulturellen Kommunikation und des Kulturtransfers; Erwerb praxisorientierten Verständnisses über Transfer sowie Lokalisierung der Medienprodukte und deren Strategien und Hilfsmittel				
Schlüsselkompetenzen	Mündliche Präsentation von Inhalten in Referatsform; Konzeption von Thesenpapieren; Fähigkeit zur Analyse von medialen und kommunikativen Gegenständen; Argumentieren über gegebene Inhalte; eigenständige Recherche und schriftliche Darstellung von Zusammenhängen in Form von Hausarbeiten; wissenschaftliche Arbeitsformen; Erschließung anwendungsbezogener Aspekte; Grundlagen zur Analyse und Praxis der interkulturellen Kommunikation und des Kulturtransfers; Methodik des Kulturvergleichs				
Inhalte	Theoretische und methodische Ansätze der interkulturellen Kommunikation und des Kulturtransfers; praxisorientierte Übung zu Kulturtransfer und zwischenkulturellem Dialog im Rahmen eines modulbegleitenden Projekts				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Mediensprache und Translation Japanisch (558125100)				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S1	Theorie und Methode der interkulturellen Kommunikation und des Kulturtransfers	30	2	56
	S2	Praxisorientierte Übung und Analyse der interkulturellen Kommunikation und des Kulturtransfers	30	2	56
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				94
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	S1: Referat inklusive Thesenpapier und Moderation / Diskussionsleitung				47
	S2: Referat inklusive Thesenpapier und Moderation / Diskussionsleitung				47

Sonstiges	Für die Veranstaltungen [S1, S2] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.	$\Sigma$ Workload 300 h
-----------	---	----------------------------


## 5. Module des Wahlpflichtbereichs III

#### 4.1 Basismodul Koreanisch I (Master)


Basismodul Koreanisch I (Master)				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558117300	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragte*r	Prof. Dr. Reinhardt Zöllner				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Japanologie und Koreanistik				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich		Studien- semester
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Japanologie Schwerpunkt Wirtschaft und Gesellschaft		Wahlpflicht		1.-4.
Lernziele	<p>Erwerb der Grundkenntnisse im Koreanischen; Einführung grundlegender Formen flektierender Wortarten und grundlegender syntaktischer Strukturen. Fähigkeit, einfache Äußerungen im Allgemeinen so klar zu artikulieren, dass sie bei genauem Zuhören verstanden werden; die Kommunikation wird auf Basis einfachen, grundlegenden Grammatikwissens bewältigt. Befähigung zur Teilnahme an einfachen Sprechhandlungen bei verlangsamtem Sprechtempo. Die koreanischen Silbenalphabeten können unter Beachtung der korrekten Strichreihenfolge geschrieben und einfache Sachverhalte schriftlich formuliert werden.</p> <p>Fähigkeit, kurze, einfache, vornehmlich mit Silbenschriftzeichen verfasste Texte mit vertrautem Vokabular zu lesen. Vermittelt werden ca. 500 Lexeme. Erreicht wird das Niveau A1 des Europäischen Referenzrahmens.</p>				
Schlüssel- kompetenzen	Morphem- und Syntaxerwerb; Kommunikationskompetenz; Lese- und Schreibkompetenz				
Inhalte	Das Modul beinhaltet drei sprachpraktische Übungen. Erwerb der Grundkenntnisse im Koreanischen.				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppe n-größe	SWS	Workload [h]
	SpÜ1	Syntax des Koreanischen I	30	4	80
	SpÜ2	Phonetik des Koreanischen I	30	2	40
	SpÜ3	Textübung des Koreanischen I	30	2	40
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Klausur				50
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	SpÜ1: Übungsaufgaben SpÜ2: Übungsaufgaben SpÜ3: Übungsaufgaben				90
Sonstiges	Tests und Hausaufgabenkontrollen dienen der Überprüfung sowie der Selbsteinschätzung des Leistungsstandes der Studierenden.				∑ Workload 300 h

	Für die Veranstaltungen [SpÜ1, SpÜ2, SpÜ3] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.	
--	---	--

## 4.2 Basismodul Koreanisch II (Master)

Basismodul Koreanisch II (Master)				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558117400	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus SS	
Modulbeauftragte*r	Prof. Dr. Reinhardt Zöllner				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Japanologie und Koreanistik				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studien- semester	
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Japanologie Schwerpunkt Wirtschaft und Gesellschaft		Wahlpflicht	1.-4.	
Lernziele	<p>Ausbau der Grundkenntnisse im Koreanischen und Erwerb eines Grundstocks an elementaren sprachlichen Mitteln für die Bewältigung unkomplizierter Kommunikation. Beherrschung komplexerer Flexionsformen der Verben und Adjektive. Kenntnis der grundlegenden Modalkategorien. Fähigkeit, sich in Standardsituationen passend zu artikulieren und zu erklären; auch, in einfacher Weise Auskunft über sich und eigene Erfahrungen zu geben. Fähigkeit, an deutlich artikulierten Gesprächen mit langsamem Sprechtempo zu vertrauten Themen teilzunehmen und einfache kurze Hörtexte zu verstehen. Fähigkeit zum Verfassen einfacher Texte; sowie auch zum Erfassen kurzer, einfacher, vornehmlich mit Hilfe von Silbenschriftzeichen geschriebener Texte. Vermittelt werden ca. 600-700 Lexeme. Erreicht wird das Niveau zwischen A1 und A2 des Europäischen Referenzrahmens.</p>				
Schlüssel- kompetenzen	Morphem- und Syntaxerwerb; Kommunikationskompetenz; Lese- und Schreibkompetenz				
Inhalte	Das Modul beinhaltet drei sprachpraktische Übungen. Vertiefung der Grundkenntnisse im Koreanischen.				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Basismodul Koreanisch I (Master) (558117300) Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppe n-größe	SWS	Workload [h]
	SpÜ 1	Syntax des Koreanischen II	30	4	80
	SpÜ 2	Phonetik des Koreanischen II	30	2	40
	SpÜ 3	Textübung des Koreanischen II	30	2	40
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Klausur				50
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	SpÜ1: Übungsaufgaben SpÜ2: Übungsaufgaben SpÜ3: Übungsaufgaben				90
Sonstiges	<p>Tests und Hausaufgabenkontrollen dienen der Überprüfung sowie der Selbsteinschätzung des Leistungsstandes der Studierenden.</p> <p>Für die Veranstaltungen [SpÜ1, SpÜ2, SpÜ3] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.</p>				$\Sigma$ Workload 300 h

### 4.3 Basismodul Koreanisch III (Master)

Basismodul Koreanisch III (Master)				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 558117500	Workload 300 h	Umfang (LP) 10	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragte*r	Prof. Dr. Reinhardt Zöllner				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Orient- und Asienwissenschaften, Abteilung für Japanologie und Koreanistik				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich		Studien- semester
	M.A. Asienwissenschaften: Schwerpunkt Japanologie Schwerpunkt Wirtschaft und Gesellschaft		Wahlpflicht		1.-4.
Lernziele	<p>Vertiefung und Erweiterung bisher erworbener Kenntnisse der Koreanischen Sprache. Erwerb eines erweiterten Repertoires sprachlicher Mittel für die Bewältigung kommunikativer Standardsituationen; Fähigkeit zum Erfassen mittelmäßig komplexer Satzstrukturen. Aufbauend auf dem Grundwissen der vorhergehenden Module Fähigkeit, sich mit vergleichsweise differenzierenden Redemitteln zu Alltagssituationen mit voraussagbarem Inhalt zu äußern. Gesprochenen Ausführungen zu vertrauten Themen kann gefolgt werden, wenn deutlich gesprochen wird.</p> <p>Fähigkeit zum Abfassen kurzer Texte zu vertrauten Themen. Erwerb eines grundlegenden Textverständnisses: spezifische Informationen aus einfachen Texten sowie die Inhalte einfach strukturierter längerer Texte können erfasst werden. Vermittelt werden ca. 600-700 Lexeme. Erreicht wird das Niveau A2 des Europäischen Referenzrahmens.</p>				
Schlüssel- kompetenzen	Morphem- und Syntaxerwerb; Kommunikationskompetenz; Lese- und Schreibkompetenz				
Inhalte	Das Modul beinhaltet drei sprachpraktische Übungen. Erweiterung der Grundkenntnisse im Koreanischen.				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: Basismodul Koreanisch II (Master) (558117400) Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppe n-größe	SWS	Workload [h]
	SpÜ 1	Syntax des Koreanischen III	30	4	80
	SpÜ 2	Phonetik des Koreanischen III	30	2	40
	SpÜ 3	Textübung des Koreanischen III	30	2	40
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Klausur				50
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	SpÜ1: Übungsaufgaben SpÜ2: Übungsaufgaben SpÜ3: Übungsaufgaben				90
Sonstiges	Tests und Hausaufgabenkontrollen dienen der Überprüfung sowie der Selbsteinschätzung des Leistungsstandes der Studierenden.				∑ Workload 300 h

	Für die Veranstaltungen [SpÜ1, SpÜ2, SpÜ3] kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.	
--	---	--